



第三屆TERA-Award「碳洩未來」 智慧能源創新大賽正式啟動 現正接受報名

3rd TERA-Award Smart Energy Innovation Competition officially launched and open for registration



智慧燃展未來
Smart Energy for a Brighter Future

第三屆TERA-Award「碳洩未來」 智慧能源創新大賽正式啟動 現正接受報名 3rd TERA-Award Smart Energy Innovation Competition officially launched and open for registration



主禮嘉賓：煤氣公司主席李家傑博士
Officiating Guest: Dr Lee Ka-kit, Chairman of Towngas

第三屆TERA-Award「碳洩未來」智慧能源創新大賽現已接受報名，並將於2023年12月17日截止報名，誠邀全球科創團隊參與，尋找智慧能源領域的創新技術和解決方案，共同為零碳願景目標進發。

大賽由煤氣公司與國家電力投資集團有限公司聯合主辦，本屆以「尋找零碳科技新力量」為主題，涵蓋六大參賽範疇，包括「可再生能源」、「儲能及能源轉化」、「碳中和」、「氫能」、「能源數字化」，今年新增「綠色智慧城市」範疇，以探索更多方面的零碳應用方案。冠軍獎金達100萬美元，得獎團隊更有機會獲投資者及企業協助落實參賽項目，不同領域的專家、知名導師、投資方將與獲獎團隊交流，讓有關項目得以迅速成長和落實應用。

前兩屆TERA-Award大賽已從全球招募到來自超過41個國家和地區共483個零碳科技的創業項目。當中，煤氣公司已與上屆金獎得主創冷科技「無電製冷技術」項目建立合作意向，銅獎項目新一代製氫系統「HydroPro」亦獲港華能源研究院科研參與，成為研究院的前期孵化項目，而第一屆大賽銅獎得主易池新能的「安全及低成本的液流電池」項目，除了獲煤氣公司的戰略投資外，還為團隊於科學園設置實驗室及提供場景應用，加快項目落地和推廣。

早前舉行了啟動儀式，正式為活動揭開序幕，並特設初創企業圓桌對談，邀請過去兩屆TERA-Award得獎企業，以及成功初創企業代表，分享他們「從0到1」的創業心得。

The 3rd edition of the TERA-Award Smart Energy Innovation Competition is open for registration from now until 17 December 2023. Tech and innovation teams from all over the world can submit their innovative technologies and solutions in the field of smart energy, and work together to achieve the zero-carbon vision.

With the theme "Exploring Zero-Carbon Innovations for the Future," this year's competition encompasses six focus areas. These include renewable energy, energy storage & conversion, carbon neutrality, hydrogen, energy digitalisation, and an exciting new addition: green smart city, which aims to foster comprehensive zero-carbon application solutions. The top winner will claim a grand prize of US\$1 million, while all winning teams will gain invaluable opportunities for investment and corporate assistance in realising their projects. Award recipients will engage in fruitful exchanges with esteemed experts, renowned mentors, and prospective investors from diverse domains, guiding their projects towards rapid growth and effective implementation.



The past two competitions received 483 innovative projects pouring in from over 41 countries and regions worldwide. Towngas has already reached a cooperation intention with the previous Gold Award winner, i2Cool. Additionally, the Bronze Award-winning project, HydroPro, a next-generation hydrogen production system, has also received participation from the Towngas Energy Academy, becoming the Academy's early-stage incubation project. The Bronze Award winner in the inaugural TERA-Award, Luquos Energy, and their "Safe and Low-cost Flow Battery" project, not only received strategic investment from Towngas, but also had a laboratory set up for their team in the Science Park, with application scenarios provided, accelerating the project's implementation and promotion.

A startup roundtable discussion was also held during the event, featuring winners of the TERA-Award from the previous two editions and representatives from successful startup companies. They shared their entrepreneurial insights on their journey "from zero to one".

立即報名 Register now
<https://www.TERA-Award.life>

關注 Follow us
TERA-Award

申請煤氣電子賬單及銀行自動轉賬 最多可享港幣50元煤氣費回贈

Sign up for eBilling & autopay for up to HK\$50 rebate



由2023年10月1日至2024年3月31日，於此推廣期內新登記煤氣電子賬單並成功設立銀行自動轉賬的住宅客戶，即可獲贈最多港幣50元煤氣費回贈（每戶每月可獲回贈港幣5元，最多可獲10次回贈）。#

登記電子賬單服務：住宅客戶可登入www.towngas.com/eService申請煤氣網上賬戶，一經成功登記，本

公司會在五個工作天內以短訊或致函確認。

設立銀行自動轉賬：住宅客戶可致電本公司客戶服務熱線2880 6988經電話申請，或登入www.towngas.com/eService透過煤氣網上賬戶申請，或將已填妥的自動轉賬授權書交回有關銀行辦理申請事宜。一般情況，銀行批核自動轉賬需時四至六星期，批核詳情請向相關銀行查詢。

From 1 October 2023 to 31 March 2024, Towngas residential customers who newly complete the registration for eBilling Service and successfully apply for Bank Autopay for eBilling payments will be eligible for up to HK\$50 gas charge rebate (HK\$5 rebate per month for up to 10 times).#

Apply for eBilling Service (Towngas residential customers): please sign up for a Towngas eAccount at www.towngas.com/eService. You will receive a SMS or a letter confirming your successful registration within five working days.

Apply for Bank Autopay (Towngas residential customers): please call our Customer Service Hotline at 2880 6988 or log in to Towngas eAccount at www.towngas.com/eService to apply online, or download an "Autopay Direct Debit Authorisation Form" and send the completed form to the corresponding bank directly. In general, approval of Bank Autopay will take approximately four to six weeks. Please contact your corresponding bank for the approval progress and details.

優惠受條款及細則約束，詳情請參閱：www.towngas.com。
Terms and conditions apply. For details, please visit www.towngas.com

煤氣公司社區送贈33萬月餅齊賀佳節 Towngas gave away 330,000 mooncakes to community to celebrate Mid-Autumn Festival

煤氣公司自2001年開始，舉辦「愛心月餅顯關懷」活動，每年中秋節也會向社會有需要人士，包括長者、基層家庭，以及殘疾人士等派發愛心月餅。今年，我們聯同多位立法會議員、區議員，以及不同慈善團體和社區組織，合共送出超過33萬個月餅，超過130間慈善機構及團體受惠，22年來累計送出逾330萬個愛心月餅，繼續延續關愛共融的傳統。

早前，煤氣公司與香港房屋協會連續第三年於堅尼地城觀龍樓舉辦「友里溫馨賀中秋」活動，透過網上直播予其他屋邨「老友記」，線上線下與300位長者預祝中秋。



煤氣公司與香港房屋協會再度攜手，於觀龍樓舉辦「友里溫馨賀中秋」活動，線上線下與長者及少數族裔家庭一起，共融共樂度中秋。
Towngas joins hands with HKHS again to hold the "Celebrating Mid-Autumn with Your Neighbours" event at Kwun Lung Lau celebrating the Mid-Autumn Festival with the elderly and ethnic minorities attending both online and offline.

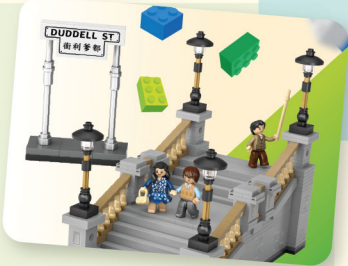
Towngas has been organising the "Mooncakes for the Community" programme every year since 2001, distributing mooncakes to people in need around the Mid-Autumn Festival, including the elderly, grassroots families, disabled individuals and more. This year, we have continued to join forces with Legislative Council Members, District Council Members, charities and community organisations to give away over 330,000 mooncakes to over 130 charitable organisations and groups. Over the past 22 years, more than 3.3 million mooncakes have been given away through the programme. We continue to show care and embrace social inclusion in the community.

Towngas and the Hong Kong Housing Society (HKHS) held the "Celebrating Mid-Autumn with Your Neighbours" event at Kwun Lung Lau, Kennedy Town for the third consecutive year. The event was also broadcast live to the elderly from other housing estates, celebrating the Mid-Autumn Festival in advance with 300 elderly participants online and offline.

都爹利街煤氣燈DIY迷你積木慈善義賣 支援協康會服務

Duddell Street Gas Lamps DIY Miniblocks Charity Sale for supporting the service of Heep Hong Society

都爹利街煤氣燈DIY迷你積木現於各煤氣客戶中心及煤氣烹飪中心發售，售價：\$160（每套）。收益扣除成本後將全數捐贈予協康會，作支援有特殊需要的兒童及青少年。



1+1積築未來

煤氣公司推出「1+1積築未來」積木捐贈計劃，客戶凡購買一套，我們將送出一套予協康會的受助兒童及青少年（名額：600套）

The Duddell Street Gas Lamps DIY Miniblocks sets are now available at all Towngas Customer Centres and Towngas Cooking Centre, priced at \$160 per set. After deducting costs, all proceeds will be donated to Heep Hong Society to support children and youth with special needs.

Building the Future

Towngas is also launching the "1+1 Building the Future" campaign: for every set of miniblocks purchased, Towngas will donate one set of miniblocks to children and youths sponsored by Heep Hong Society (up to 600 sets).

想了解更多煤氣公司資訊，歡迎關注我們各大社交平台：
To get up to date with Towngas' latest news, please follow us on the following social media platforms:

- 網頁Website: www.towngas.com
- Facebook: 煤氣公司Towngas
- Instagram: towngashk
- WeChat: 香港中華煤氣有限公司Towngas
- Low Carbon Action Facebook: Low Carbon Action!

煤氣公司手機應用程式
Download the Towngas App:
iOS/Andriod/Huawei

